

[www.eragny.fr](http://www.eragny.fr) - [facebook.com/eragny](https://facebook.com/eragny)

# CULTURE & VOUS

L'ACTUALITÉ CULTURELLE  
DE VOTRE VILLE

ÉRAGNY LE MAG / SUPPLÉMENT

SEPTEMBRE > DÉCEMBRE 2020

**Festival Imago**  
Spectacle **Mine de rien**  
Dimanche 11 octobre  
Théâtre de l'Usine (Page 10)



## LES ÉQUIPEMENTS CULTURELS



**Maison de la Challe**  
Rue du Commerce

**Maison Bernardin de Saint-Pierre**  
Rue Bernardin de Saint-Pierre



**Bibliothèque Albert Camus**  
25 rue du Commerce

**Espace et salle des Calandres**  
Rue de la Papeterie



**Ludothèque La Souris verte**  
1 rue Salvador Allende

**Théâtre de l'Usine**  
33 chemin d'Andrésy



## NOS PARTENAIRES

**Nouvelle scène nationale Points Communs**

[points-communs.com](http://points-communs.com)

**Théâtre de l'Usine**

[theatredelusine.net](http://theatredelusine.net)

**Théâtre du Cristal**

[arsenfolies.org/theatreducristal](http://arsenfolies.org/theatreducristal)

**95 degres.net**

Agenda culturel de Cergy-Pontoise

[95degres.net](http://95degres.net)

**Office de Tourisme de Cergy-Pontoise**

[ot-cergypontoise.fr](http://ot-cergypontoise.fr)

## Tarif réduit (sur présentation d'un justificatif)

Personnes de (-) de 16 ans ; étudiants de (-) de 25 ans ; demandeurs d'emploi ; bénéficiaires du RSA ; familles nombreuses (à partir de 3 enfants) ; personnes à partir de 65 ans ; personnes porteuses d'un handicap ; groupes sur réservation à partir de 8 personnes (entreprises, associations, comités...).

## Supplément culturel - Éragny Le Mag

Édité par la Ville d'Éragny-sur-Oise  
Place Louis Don Marino - 95610 Éragny-sur-Oise  
01 34 48 35 00 / [www.eragny.fr](http://www.eragny.fr)

Directeur de la publication : Thibault Humbert  
Rédaction : Direction de la Communication, département Action culturelle  
Réalisation : Direction de la Communication

Imprimeur : DEJA LINK - PDI - 92245 Stains

Imprimé avec des encres végétales sur papier issu de forêts gérées - 9000 exemplaires - 08/2020  
Photographie couverture : © Jessica Calco

N° licences :

1-1086961 (exploitant de lieu, Salle des Calandres)

1-1086962 (exploitant de lieu, Maison de la Challe)

3-1086963 (diffuseur de spectacles)

# SOMMAIRE

## SEPTEMBRE 4>7

- 4 Après de mon arbre  
5 Journées du Patrimoine  
6 Concert Dany O'Fricco  
7 M Le Maudit  
Keiss Kuch et beignet au miel

## OCTOBRE 8>11

- 8 Paysage de Céret de Chaïm Soutine  
9 Gilles Rapaport  
10 Festival Imago  
> Mine de rien  
> Asseoir les pratiques  
11 Ateliers Manga

## NOVEMBRE 12>17

- 12 Voyages  
13 Bande dessinée et immigrations  
14 Rencontre d'auteur Santiago H. Amigorena  
15 Lou Tavano  
16 Hayea  
17 Puzzling

## DÉCEMBRE 18>21

- 18 Charlotte Salomon  
Leben ? oder Theater  
19 Jacinta  
20 Origamis de Noël  
21 Vous avez dit abstrait ?

**À LA BIBLIOTHÈQUE ALBERT CAMUS 22**

**À LA LUDOTHÈQUE LA SOURIS VERTE 23**

**PUBLIC SCOLAIRE 24**



Atelier



Rendez-vous



Théâtre Concert



Bibliothèque



**BUS art** Spectacle Bus'art



Exposition



Film

# ÉDITO

Nouveau semestre, nouvelle programmation culturelle!

Avant les vacances d'été, services, associations et artistes ont travaillé pour permettre à un secteur qui souffre encore durement des effets de la crise sanitaire de redémarrer. Nous avons soutenu nos partenaires habituels autant que possible lorsqu'ils ont eu à subir le confinement. Désormais une nouvelle saison est lancée. Tous les sites reprennent du service, tous les publics sont concernés et l'ensemble de l'offre culturelle est de nouveau accessible : théâtre, concert, expositions, projections, lectures, conférences, initiations, festivals, etc.

Pour porter et animer une politique culturelle que nous voulons avant tout diversifiée et fédératrice, une nouvelle adjointe est arrivée. Edwina Étoré a la lourde tâche de poursuivre le travail engagé depuis 2014 en nourrissant l'offre de propositions enrichissantes et innovantes, à l'instar du nouvel évènement *Diver'Stival* qui se tient le 19 septembre prochain.

Vous le savez, les mesures préventives impliquent une organisation et la participation du public dans des conditions inhabituelles mais nécessaires. Il conviendra pour les spectacles en particulier d'anticiper votre inscription. Quant aux conditions d'accès aux équipements tels que la ludothèque ou la bibliothèque, nous vous invitons à vous renseigner sur le site Internet de la Ville ou directement auprès des accueils.

Très belle rentrée à toutes et tous.



**Thibault Humbert,**  
Maire d'Éragny-sur-Oise  
Vice-président de la Communauté  
d'Agglomération de Cergy-Pontoise  
Conseiller régional d'Île-de-France



**Edwina Étoré,**  
Adjointe au maire  
chargée de la Culture  
et des Jumelages

Exposition  
et lieu  
à découvrir  
à l'occasion des  
Journées du  
Patrimoine

Maison Bernardin  
de Saint-Pierre

Les samedis  
et dimanches  
de 14 heures  
à 18 heures

Entrée libre

Renseignements  
01 34 48 35 75



Vernissage

Vendredi 11 septembre  
à 18h30



DU 12 AU 27 SEPTEMBRE

## AUPRÈS DE MON ARBRE

Exposition de sculptures, installations, peintures et  
bas-relief dans le cadre des Journées du Patrimoine.

### Alain Sacchetti

« Ma fascination pour ce noble matériau m'a donné envie  
de lui consacrer une part de mon temps pour tenter de  
l'apprivoiser, le sculpter, et donner ainsi naissance à des  
images et des objets de mon environnement, avec l'op-  
portunité de les partager. »



Alain Sacchetti

### Daniella Coelho

Inspiration, luminosité, énergie, couleur, puissance et dou-  
ceur à la foi ; autant de sensations que l'on peut éprouver  
dans la contemplation de chacune des créations de Daniella  
Coelho. Un coup de pinceau, un trait d'union avec la vie, un  
coup de cœur qui jaillit des racines de l'être !...



Daniella Coelho

© Anja Steima 2019

### Valérie Loiseau

« Marcher en forêt, à travers champs, m'entraîne pas à pas,  
vers une rêverie éveillée : la nature devient vivante, surna-  
turelle... Un monde onirique se construit où l'arbre en est le  
pilier. Le livre-objet permet un dialogue entre la gravure et la  
sculpture. La matière du papier, la richesse insolite des tex-  
tures végétales, l'encre sont à la source du travail. »

### Véronique Tiberge

Peintre, illustratrice et sculpteur, Véronique Tiberge trace  
et tresse avec ses encres des envolées de lignes fines et  
patientes et des couleurs aquarellées. Son art s'inspire de  
la nature et des grands symboles de l'existence.



Véronique Tiberge

Une exposition  
unique qui vous  
étonnera grâce au  
travail de ses  
quatre artistes.



Valérie Loiseau



DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

## 37<sup>E</sup> JOURNÉES DU PATRIMOINE



### VISITE COMMENTÉE DU THÉÂTRE DE L'USINE

🕒 Visite à 15 heures

Le Théâtre de l'Usine accueille le public pour une visite guidée en compagnie de son fondateur Hubert Jappelle, installé avec sa compagnie dans cette ancienne papeterie depuis 1978.

### VISITES DE L'ÉGLISE SAINT-PIE X

📍 35 rue Bernardin  
de Saint-Pierre

🕒 De 13 heures  
à 17 heures

L'église ouvre exceptionnellement ses portes aux visites.



### VISITES DE LA MOSQUÉE ESSALAM

📍 82 rue Claude Bénéard  
🕒 De 14h30 à 17h30

La mosquée ouvre exceptionnellement ses portes aux visiteurs.

📍 Maison  
de la Challe  
🕒 À 20h30

À partir de 8 ans  
Tarif plein : 10 €  
Tarif réduit : 5 €

Renseignements  
01 34 48 35 55



VENDREDI 25 SEPTEMBRE

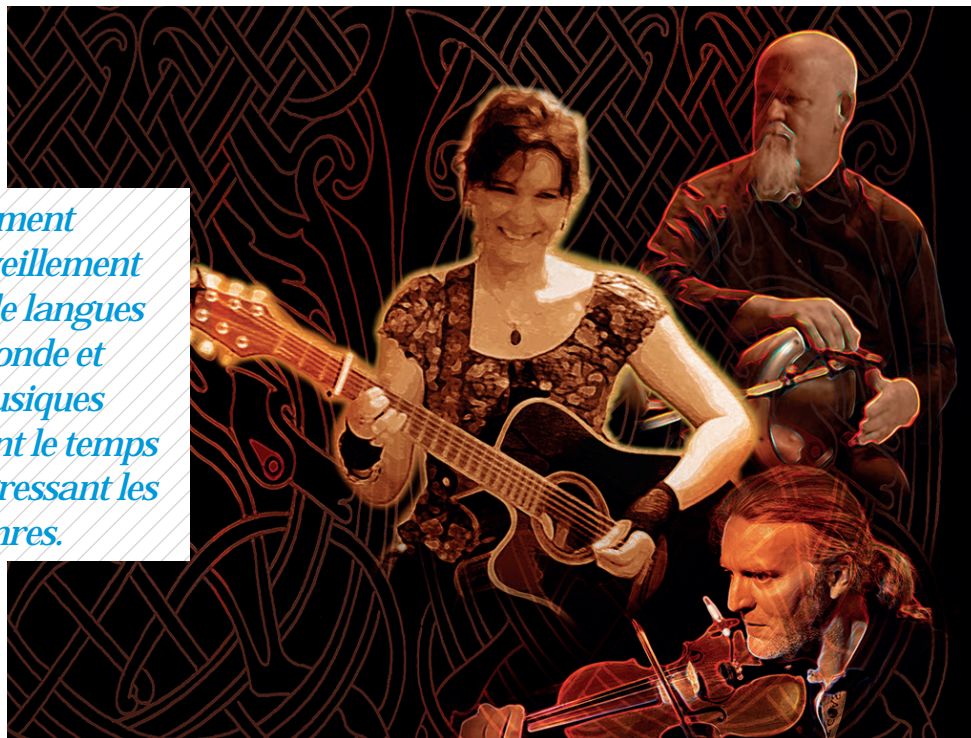
## DANY O'FRIANCO

**Dany O'franco** est le reflet des multiples cultures qui forgent son identité européenne et nourrissent son art. Elle décline en français, anglais, allemand et italien, une écriture féminine, sensible

et poétique. Son amour de ce langage universel qu'est la musique façonne ses créations au gré des courants : classique, folk, blues, rock, celtique, médiéval, traditionnel et arabo-andalou.

Sa voix puissante et sensuelle résonne avec simplicité emportant l'auditeur en terrain inconnu. Elle est accompagnée par Christian Leroy au violon et David Hopkins aux percussions.

*Moment  
d'émerveillement  
au gré de langues  
du monde et  
de musiques  
traversant le temps  
et transgressant les  
genres.*



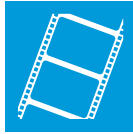
📍 Bibliothèque  
Albert Camus  
🕒 À 18 heures

Entrée libre

Renseignements :  
01 30 37 26 21

En partenariat  
avec l' **Emex**

Avec la  
participation de  
**Goethe Institut**



VENDREDI 25 SEPTEMBRE

## M LE MAUDIT

Film de Fritz Lang

Sorti en 1931, *M Le Maudit* est le premier film parlant réalisé par Fritz Lang. Inspiré de l'affaire Peter Kürten et quelques autres faits divers semblables, plaidoyer

nuancé contre la peine de mort, ce chef-d'œuvre du cinéma allemand, est, en pleine montée du nazisme, une interrogation dérangeante sur l'aspect criminel de la société.



📍 Bibliothèque  
Albert Camus  
🕒 À partir de  
10h30

À partir de 3 ans  
Sur inscription

Renseignements :  
01 30 37 26 21



SAMEDI 26 SEPTEMBRE

## KEISS KUCH ET BEIGNET AU MIEL, PETITS CONTES SUCRÉS DU SHTETL À LA MÉDINA

Spectacle de contes présenté par  
Sonia Koskas

Contes racontés autrefois dans les bourgades juives des pays du Nord et du Sud aux petits enfants. Humour, sagesse, merveilleux, rire, gravité avec une pointe de spiritualité sont les ingrédients de ces chaudrons de contes. En solo à voix nue, la conteuse nous dit la diversité du monde qui borde la Méditerranée. Un univers où le rire et l'émotion sont au cœur de la vie.



© Gilles Roussy

*Une conteuse  
de la Méditerranée  
qui vous emmènera  
de l'Europe jusqu'à  
la lointaine Asie,  
partout où les  
hommes vivent  
ou rêvent*

📍 Bibliothèque  
Albert Camus

🕒 De 18 heures  
à 20 heures

Entrée libre  
Public adulte

Renseignements  
01 30 37 26 21

En partenariat  
avec le  
**Musée d'Art  
et d'Histoire du  
Judaïsme de Paris**



VENDREDI 2 OCTOBRE

## PAYSAGE DE CÉRET DE CHAÏM SOUTINE

Conférence présentée par les bibliothécaires

Le peintre russe Chaïm Soutine arrive à Paris vers 1912-1913, après une formation à Minsk chez un nommé Krueger, et la fréquentation de l'École des Beaux-Arts de Vilna (Vilnius). Accueilli dès 1913 par le sculpteur russe Oscar Miestchaninoff dans son atelier, cité Falguière à Montparnasse, il rencontre un grand nombre des artistes de l'école de Paris : les Russes Zadkine, Chagall, Lipchitz, ou encore Kikoïne et Krémègne qu'il a connus à Minsk et à Vilna, puis Modigliani, avec lequel il partagera une longue amitié. Tous ont trouvé refuge à la cité Falguière ou à La Ruche, lieux incontournables de l'effervescence artistique de Montparnasse.

En 1919, Léopold Zborowski, son marchand, l'envoie dans le Midi. C'est au cours de ce séjour que ses œuvres parviennent à une puissance de la couleur, de la matière et des formes. La construction de ce paysage, caractéristique de la période de Céret, est faite selon une diagonale qui incline la composition sur la droite. Dominant le chaos des maisons enchevêtrées, auquel il est intimement mêlé, l'arbre au premier plan reprend



Chaïm Soutine/©mahy/Christophe Fourin

la forme animale d'une carcasse, de la volaille écorchée qui apparaît dans les œuvres de l'époque.



📍 Bibliothèque  
Albert Camus  
🕒 Aux horaires  
habituels  
d'ouverture



DU 6 AU 24 OCTOBRE

## GILLES RAPAPORT

Entrée libre  
À partir de 8 ans

Renseignements  
01 30 37 26 21

Exposition de tirages numériques de **Gilles Rapaport**, auteur et illustrateur jeunesse.

Cher à l'auteur-illustrateur, le thème de la mémoire et de la diaspora se retrouve dans l'ensemble de ses albums, déroulant lentement le fil de son histoire familiale qui, avec subtilité, soulève de vraies questions universelles.

Trois de ses albums sont présentés ici :

### Je me souviens

L'auteur raconte l'histoire de sa famille en France lors la Seconde Guerre mondiale et la Shoah.

### Champion

L'histoire vraie de Young Perez, juif tunisien, champion de boxe déporté à Auschwitz en 1943.

### Le conte du genévrier

Au pied d'un genévrier, une jeune femme pèle une pomme rouge et s'entaille le doigt, faisant alors le vœu d'avoir un enfant au teint blanc et aux lèvres rouges.



Champion - Gilles Rapaport

*Mémoire, histoire,  
amour sont les  
mots-clés de cette  
exposition.*

📍 Maison Bernardin  
de Saint-Pierre

🕒 Du mercredi  
au dimanche de  
14h à 18h et sur  
rendez-vous

Entrée libre  
À partir de 8 ans

Renseignements  
01 30 37 87 47

Par la compagnie  
**La Fabrique  
des petites  
utopies**

📍 Théâtre de l'Usine

🕒 De 16 heures  
à 17 heures

À partir de 8 ans

Tarif plein : 12 €  
Tarif réduit :  
10 €, 8 €, 7 €, 5 €

Réservations  
01 30 37 01 11



DU 8 AU 18 OCTOBRE

## FESTIVAL IMAGO ASSEOIR LES PRATIQUES

Siège, fauteuil, chaise, banc, les objets qui nous permettent de s'asseoir jouent un rôle éminent dans nos sociétés. Porté par le pôle Art et Handicap du Théâtre du Cristal, *Asseoir les pratiques* est un

projet qui a fédéré cinq structures médico-sociales valdoisiennes. L'exposition permet d'ancrer dans les pratiques culturelles et artistiques l'implication des personnes en situation de handicap.



**Vernissage**  
Jeudi 8 octobre  
à 18 heures



DIMANCHE 11 OCTOBRE

## FESTIVAL IMAGO MINE DE RIEN

Ce spectacle est un voyage dans la vie des enfants qui pensent qu'on les prend pour des bons à rien. La vie de ces « tout sauf rien » est imaginée en quatre histoires :

### Le bestiaire fantastique

Rien a peur, peur de lui, peur des autres, du regard des autres.

### Le premier tigre à rayures de l'histoire du monde

Rien raconte l'histoire de ce tigre qui voudrait tant changer. Rien a moins peur et comprend que nous sommes tous différents.



© Jessica Calvo

### Le voyage dans les abysses

Le tonton de Rien plonge au cœur de l'océan. Et là il se rend compte que les monstres ne sont pas ceux que l'on croit.

### Les 5 Dahus

La sœur de Rien nous fait une petite leçon ludique de génétique.

*Un spectacle  
désarmant qui par  
le biais d'histoires  
enrichissantes  
permettra aux  
enfants de grandir  
et d'appréhender le  
monde des grands.*

📍 Bibliothèque  
Albert Camus

📅 Le 21 octobre :  
de 10 heures à  
12 heures et de  
14 h 30 à 17 h 30

📅 Le 31 octobre :  
de 15 heures  
à 17 heures

Sur inscription  
À partir de 8/9 ans

Renseignements  
01 30 37 26 21



MERCREDI 21 ET SAMEDI 31 OCTOBRE

## ATELIERS MANGA

Venez vous initier au dessin manga avec **Yoshimi Katahira**, dessinatrice de manga et illustratrice, qui vous fera partager tous les secrets de cet art,

populaire auprès des plus jeunes comme des plus âgés, avec ses conventions et son ancrage dans la culture nippone.



*Donnez libre cours  
à votre créativité  
lors de cet atelier  
en bonne  
compagnie pour  
vous épanouir dans  
l'art du manga !*



*Unanimement salué, ce film sonde les souvenirs du passé et étudie l'âme humaine dans toutes ses nuances.*

📍 Bibliothèque Albert Camus

🕒 À partir de 19 heures

Sur inscription

Renseignements :  
01 30 37 26 21



VENDREDI 6 NOVEMBRE

## VOYAGES

Film d'Emmanuel Finkiel.

Lors d'un voyage organisé d'un groupe de juifs israéliens d'origine polonaise, le bus dans lequel se trouve Riwka tombe en panne entre Varsovie et Auschwitz. Restée à l'écart, Riwka se souvient de ses parents et de sa sœur, morts en déportation. À Paris, Régine, soixante-cinq ans également, est contactée par un homme d'origine lituanienne, qui prétend être son père, officiellement

mort dans un camp nazi. Après l'émotion des retrouvailles, Régine cède au doute. Un film récompensé de multiples fois : Prix Louis-Delluc du premier film et prix des auditeurs du film français du Masque et la Plume de France Inter en 1999, présentation lors du Festival de Cannes 1999 et César du meilleur premier film et César du meilleur montage en 2000.

- 📍 Bibliothèque Albert Camus
- 🕒 Aux horaires habituels d'ouverture

Entrée libre  
À partir de 10 ans

Renseignements  
01 30 37 26 21



DU 13 NOVEMBRE AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

## BANDE DESSINÉE ET IMMIGRATIONS : UN SIÈCLE D'HISTOIRE(S)

En partenariat avec la Ligue de l'enseignement et le Musée national de l'histoire de l'immigration.

Le Musée national de l'histoire de l'immigration propose de mettre en regard la richesse de l'histoire de la BD dans une exposition itinérante *Bande dessinée et immigrations : un siècle d'histoire(s)*. À travers une quarantaine de reproductions d'œuvres, la bande dessinée y apparaît autant comme un objet d'art nourri de la mobilité des hommes que comme un témoignage des représentations passées et présentes sur l'immigration. Dédiée aux néophytes comme aux bédéphiles, cette exposition itinérante s'adresse à tous les publics et interroge les différents genres de la bande dessinée par le prisme de l'immigration. Au-delà de la seule approche artistique et historique, cette exposition appelle à changer nos regards sur les migrants et sur l'histoire de l'immigration en France.



*Une exposition  
enrichissante qui  
impose de changer  
son regard sur  
l'Autre.*



*Auteur au projet littéraire complet qui saura vous emporter dans un tourbillon d'émotions et d'histoires de vies marquantes.*

© Bambergier



VENDREDI 13 NOVEMBRE

## RENCONTRE D'AUTEUR SANTIAGO H. AMIGORENA

📍 Bibliothèque  
Albert Camus

🕒 De 18 heures  
à 20 heures

Entrée libre

Renseignements  
01 30 37 26 21

Animée par les bibliothécaires

La bibliothèque Albert Camus vous invite à découvrir l'œuvre de Santiago H. Amigorena. Dans son dernier opus *Le Ghetto intérieur*, publié chez POL (2019), c'est une partie de son histoire personnelle que nous livre l'auteur-réalisateur franco-argentin. Il y raconte

la vie mélancolique d'amis juifs exilés se retrouvant au café pour parler de cette Europe qu'ils ont fuit quelques années plus tôt.

Son roman *Le Ghetto intérieur* a remporté le Prix des libraires de Nancy 2019 et le Prix de la Renaissance française 2019.



**Dans le cadre  
du Festival  
Jazz au Fil de l'Oise**

Du 8 octobre au  
17 décembre 2020  
25<sup>e</sup> édition  
en Val-d'Oise

[jazzaufildeloise.fr](http://jazzaufildeloise.fr)

**JAZZ  
AU FIL  
DE L'OISE**

 Maison  
de la Challe  
Salle Victor Jara

 À 20h30

Tarif plein : 17 €  
Tarif réduit : 13 €

Tout public

**Renseignements  
et réservation sur  
[jazzaufildeloise.fr](http://jazzaufildeloise.fr)**



**VENDREDI 13 NOVEMBRE**

**LOU TAVANO  
UNCERTAIN WEATHER**

Ce n'est pas sans délice que nous retrouvons la voix aérienne et fascinante de Lou Tavano associée à son complice pianiste, Alexey Assantcheef sur la composition des morceaux et l'écriture des paroles ; amoureuse des mots tapis au plus profond de son timbre, la sensibilité à fleur de peau, la chanteuse nous attire au cœur de l'intime pour nous dire l'aspect imprévisible

auquel peut être confronté son processus créatif, entre les origines écossaises du pianiste franco-britannique et son propre tempérament latin, sa place de femme dans son rapport au monde. À la recherche d'un nouveau langage harmonique, le répertoire original alterne entre musique de chambre moderne et rythmique puissante. Juste envoûtant.

*Un jazz mâtiné  
d'influences  
personnelles  
qui ont à voir  
avec la musique  
symphonique, le  
chant lyrique, la  
folk ou la musique  
balinaise.*

📍 Bibliothèque  
Albert Camus

🕒 À partir de  
16 heures

Entrée sur  
inscription  
Tout public

Renseignements  
et inscription  
01 30 37 26 21



SAMEDI 14 NOVEMBRE

## HAYEA

Duo acoustique judéo-espagnol :  
voix, oud, tambours sur cadre

Chant, bendir : **Claire Alloul**  
Oud : **Mauro Basilio**

La musique des juifs d'Espagne est un répertoire vaste et ancien, imprégné de mélodies principalement turques, grecques et marocaines et chantées en langue judéo-espagnole.

C'est un répertoire de chansons puisé dans des enregistrements anciens : des chants peu connus, une musique à la fois douce et festive, tantôt à écouter d'une oreille attentive, tantôt pour inviter à la danse. Avec des instruments anciens et typiques des musiques méditerranéennes, Hayea redonne vie au répertoire séfarade avec une liberté toute contemporaine, en mélangeant styles et langages musicaux, modes orientaux et modes jazz, musique traditionnelle et composition instantanée.



© Hayeu

*Chants d'amour et de mariage, berceuses et chants historiques sont les thèmes principaux de la musique séfarade.*





*Avec leur nouveau spectacle **Puzzling**, ils nous font remettre en question notre vision du réel, tout peut arriver !*

📍 Théâtre de l'Usine

🕒 À 20h30

À partir de 8 ans

Tarif plein : 10 €

Tarif réduit : 5 €

**Réservations**

**01 34 48 35 55**



**VENDREDI 27 NOVEMBRE**

## **PUZZLING**

Par la compagnie *Les illusionnistes*, mentalisme et magie.

Matthieu Villatelle et Rémy Berthier ont réuni les expériences les plus fortes de la magie et du mentalisme. Ils les assemblent à la manière d'un puzzle pour construire avec les spectateurs une mosaïque de mystères et d'énigmes à décrypter. En revisitant de façon contemporaine les codes

de la magie traditionnelle, ils vous invitent dans leur univers où les phénomènes les plus improbables peuvent se réaliser. Pour cela, ils n'hésitent pas à prendre des risques : chaque soir, 1000 euros sont mis en jeu pour les spectateurs qui se sentent de défier les lois du hasard!

Cette conférence se tient en marge de l'exposition qui lui sera consacrée **du 2 au 20 mars 2021** à la bibliothèque Albert Camus en partenariat avec le Musée juif d'Amsterdam.

📍 Bibliothèque Albert Camus  
🕒 De 18 heures à 20 heures

Entrée libre  
Public adulte

Renseignements :  
**01 30 37 26 21**

En partenariat avec le **Musée juif d'Amsterdam**



Collection Jewish Historical Museum, Amsterdam © Charlotte Salomon Foundation

📖 **VENDREDI 4 DÉCEMBRE**

## **CHARLOTTE SALOMON, LEBEN ? ODER THEATER ?**

Conférence proposée par les bibliothécaires.

Charlotte Salomon, jeune artiste juive allemande réfugiée en France, est morte en déportation. Sa peinture, peu connue jusqu'à présent du grand public, a eu un retentissement inattendu avec la publication du roman *Charlotte* de David Foenkinos, prix Renaudot en

2014. Son œuvre, *Vie ou théâtre ?*, essentiellement autobiographique, est composée de 1325 gouaches ou aquarelles réalisées à partir des trois couleurs primaires : rouge, jaune et bleu. Ces images montrent sa famille et ses amis, mettent en scène son enfance et sa jeunesse, mais aussi les événements qu'elle a traversés.

*Une oeuvre aux traits parfois naïfs accompagnés de textes et de musiques, parsemés de citations de la littérature allemande.*

📍 Bibliothèque  
Albert Camus

🕒 De 15 heures  
à 17 heures

Sur inscription  
À partir de 10 ans  
et public familial

Renseignements :  
**01 30 37 26 21**



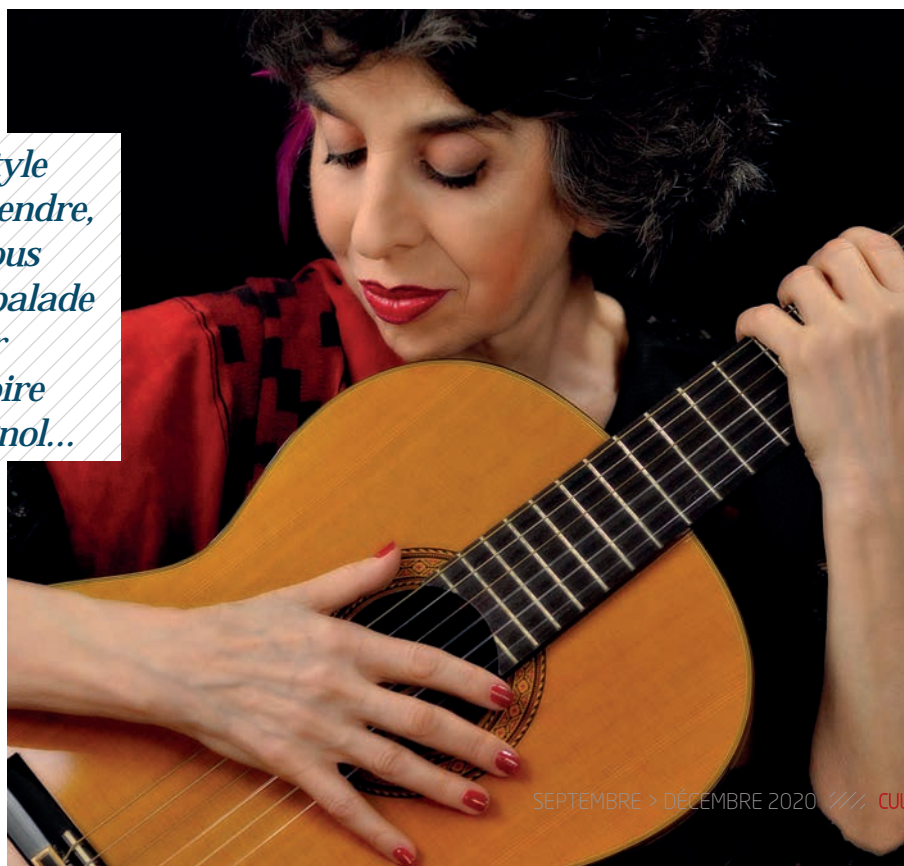
**SAMEDI 5 DÉCEMBRE**

## JACINTA

Jacinta dirige un ensemble qui chante la musique argentine et yiddish. C'est Atahualpa Yupanqui, chantre des peuples humiliés de l'Amérique latine, qui marque l'éveil de l'artiste pour l'instrument qui l'accompagnera sur scène : la guitare. Jacinta chante les répertoires qui lui sont

propres : yiddish, judéo-espagnol, argentin. Auteure-compositrice-arrangeuse, comédienne, elle a joué au théâtre et au cinéma. Elle parcourt les scènes du monde, interprétant les chants de ses racines, ainsi que ses propres compositions et la chanson française.

*Dans un style  
personnel et tendre,  
Jacinta vous  
propose une balade  
au cœur  
du répertoire  
judéo-espagnol...*



© Andrius Solymus, 2018



📍 Bibliothèque  
Albert Camus

🕒 De 15 heures  
à 17 heures

Sur inscription  
À partir de 8 ans  
et familial

Renseignements  
01 30 37 26 21



MERCREDI 16 DÉCEMBRE

## ORIGAMIS DE NOËL

Par l'association **Origamix**, Eriko Kondo  
et Min-Yong Baillard

La bibliothèque a le plaisir de vous inviter  
à un atelier origami sur le thème de Noël.  
Origamix est né d'une collaboration entre  
deux origamistes, l'une japonaise Eriko et

l'autre coréenne Min-Yong. Elles animent  
des ateliers d'origami dans les écoles, les  
centres de loisirs, les musées ainsi que  
chez les particuliers. À travers les origa-  
mis, un accès au raffinement de la culture  
japonaise.

*L'atelier créatif de  
Noël vous permettra  
de vous ouvrir  
au raffinement  
de la culture  
asiatique grâce  
aux organisatrices  
Eriko et Min-Yong  
Baillard.*

📍 Maison  
de la Challe

🕒 Tous les jours  
de 9 heures  
à 12 heures  
et de 14 heures  
à 18 heures sauf  
le dimanche  
et jours fériés

Entrée libre

Renseignements  
01 34 48 35 75



### Vernissage

Mardi  
22 décembre  
à 18 heures

### Atelier de peinture

Mercredi  
6 janvier 2021  
à 15 heures  
Gratuit  
sur inscription.



DU 22 DÉCEMBRE 2020 AU 9 JANVIER 2021

## VOUS AVEZ DIT ABSTRAIT ?

Se renouvelant toujours, l'art abstrait englobe tous les styles, il résonne de spiritualité et stimule la pensée. Il revient au spectateur de se forger ses propres explications, de susciter d'autres rapprochements ou oppositions, loin de toutes certitudes et de toute volonté directive... En toute liberté!

### Assia Nhari

«Je m'inspire de la musique, de la couleur et du mouvement, j'ai apprivoisé le dessin en reproduisant des personnages des films cartoon. L'alchimie de ces éléments m'a amené à découvrir l'immense variété des modes d'expressions et créer des œuvres.»



Assia Nhari

### Sabine Duretti

«La peinture abstraite m'offre l'opportunité d'exprimer mes émotions, mes ressentis du moment, elle libère ma créativité. J'y ai découvert la liberté d'interprétation de chacun, une lecture de cette peinture qui diffère selon le jour, l'humeur de l'observateur.»

Sabine Duretti



*En perpétuelle  
évolution, l'art  
abstrait offre une  
liberté que seul le  
spectateur attentif  
peut entrevoir.*

# À LA BIBLIOTHÈQUE ALBERT CAMUS

## PETITE ENFANCE

POUR LES ENFANTS DE 0 À 3 ANS

### Petits déjeuners lecture

Animés par les bibliothécaires

Entrée libre / Renseignements : 01 30 37 26 21

Venez goûter à nos lectures et partager un moment agréable avec vos enfants !

Lectures autour d'un petit-déjeuner, animées par l'équipe de la bibliothèque.

 Samedi 12 septembre  Samedi 12 décembre  
 À partir de 10h30  À partir de 10h30

 Samedi 10 octobre  
 À partir de 10h30

## CLUB TRICOT

### Trico(thé)

Animé par Julie Partie

Entrée libre / Tout public

Renseignements : 01 30 37 26 21

Un rendez-vous tricot pour apprendre à tricoter.

 Tous les vendredis hors vacances scolaires  
 De 17 heures à 19 heures

## JEUNESSE

### Atelier manuel spécial Halloween

Animé par les bibliothécaires

À partir de 6 - 12 ans / Sur inscription

Renseignements : 01 30 37 26 21

 Mercredi 28 octobre  
 De 15 heures à 17h30

## CERCLE DES LECTEURS

TOUT PUBLIC

### À LA DÉCOUVERTE DES COUPS DE CŒURS DES BIBLIOTHÉCAIRES

Organisé et animé par le personnel de la bibliothèque

Entrée libre / Tout public

Renseignements : 01 30 37 26 21




Usagers et bibliothécaires partagent leurs coups de cœurs littéraires de cette rentrée d'hiver.

 Vendredi 9 octobre  Vendredi 11 décembre  
 De 18 heures à 20 heures  De 18 heures à 20 heures

# À LA LUDOTHÈQUE LA SOURIS VERTE



## Autour du jeu

 **Mardi 15 septembre**  À partir de 15h45  
 01 34 40 59 22

Ouverture de la ludothèque pour une nouvelle année de plaisir et de rencontre autour du jeu.

Début des inscriptions pour l'année scolaire 2020/2021.

## Les cerfs-volants

 **Vendredi 25 septembre**  De 13h30 à 17 heures  
 Sur la place, à proximité de la ludothèque  
 01 34 40 59 22

Animation à la découverte des cerfs-volants.

Réalisez et faites voler votre cerf-volant.

## Goûter ludo

 De 15h45 à 19 heures  01 34 40 59 22

 **Vendredi 25 septembre**  **Vendredi 20 novembre**  
Les crêpes vont accompagner les jeux ! Goûter partager autour des jeux de société

 **Vendredi 16 octobre**  
Autour des jeux de toupies.

## Nouveaux jeux

 **Du 6 au 10 octobre**  01 34 40 59 22

Aux horaires habituels, l'équipe de la ludothèque vous propose la découverte des nouveaux jeux de logique et déduction et autres casses têtes... Prêt à relever les défis !

## Vacances de la Toussaint

 **Du 17 au 27 octobre**  
 Tous les après-midi aux horaires habituels  
 01 34 40 59 22

Les marionnettes s'installent à la ludothèque

Passer du réel à l'imaginaire... Deux semaines de jeux et de découverte de ces merveilleux personnages à manipuler pour partager de fabuleuses histoires...

## Semaine des jeux de société

 **Du 17 au 21 novembre**  Aux horaires habituels  
Découverte des nouveautés et des coups de coeur des ludothécaires

## Tournois des 4 jeux

 **Mercredi 18 novembre**  De 14 heures à 16 heures

## Place à la magie de Noël... en attendant le père Noël...

 **En décembre**  Aux horaires habituels

Ateliers décoration, fabrication de jeux, de cartes...  
Avec cette année hohoho ! l'organisation d'un service « Courrier du Père Noël ».

# PUBLIC SCOLAIRE

LES ENSEIGNANTS  
DES ÉCOLES DE LA VILLE  
ONT RENDEZ-VOUS AU

## FORUM CULTURE

PROGRAMMATION ET  
SÉANCES SCOLAIRES

MARDI 29 SEPTEMBRE

🕒 DE 11 H 30 À 13 H 30  
📍 SALLE VICTOR JARA

### MODE D'EMPLOI INTÉRESSÉ(E) PAR UNE SÉANCE, COMMENT FAIRE POUR RÉSERVER?

À la lecture du guide Culture & Vous, vous trouverez des expositions, spectacles ou activités réservés au public scolaire. Ils sont repérés par ce pictogramme:



Pour en savoir plus sur les visites d'expositions dédiées au public scolaire, réserver votre place à un concert ou un spectacle, il vous suffit de remplir le formulaire d'inscription au Forum culture.

#### 📍 Renseignements

Forum culture

☎ 01 34 48 35 55

Activités Bibliothèque Albert Camus

☎ 01 30 37 26 21

Activités Ludothèque

La Souris verte

☎ 01 34 40 59 22

### CONCERT

JAZZ  
AU FIL  
DE L'OISE

**LOU TAVANO** Pour les classes du CE2 au CM2  
Dans le cadre du Festival au Fil de l'Oise

📅 Jeudi 12 novembre 📍 Maison de la Challe 🕒 À 10 heures et 14 heures

Ce spectacle inclut les enfants grâce à une performance collective, avec notamment le concept du cercle, des questions-réponses avec les enfants, et une initiation aux percussions corporelles et à l'improvisation.

Les auteurs présentent les histoires à l'origine de leurs compositions, en y incluant des éléments ludiques d'histoire de la musique.



Spectacle **Le Zébre à pois**  
Les 17 et 18 décembre  
Maison de la Challe



## EXPOSITIONS

### GILLES RAPAPORT *À partir du CE2*

**Du 6 au 16 octobre**

Bibliothèque Albert Camus

Aux horaires d'ouverture de la bibliothèque

Cette exposition propose de découvrir le travail de Gilles Rapaport à travers trois albums jeunesse : *Je me souviens*, *Champion* et *Le conte du génévrier*.

*Voir page 9 du guide Culture & Vous*

### BANDE DESSINÉE ET IMMIGRATION : UN SIÈCLE D'HISTOIRE(S) *À partir du CM1/CM2*

**Du 13 novembre au 1<sup>er</sup> décembre**

Bibliothèque Albert Camus

Aux horaires d'ouverture de la bibliothèque

À travers une quarantaine de reproductions d'œuvres, cette exposition appelle à changer nos regards sur les migrants et sur l'histoire de l'immigration en France.

*Voir page 14 du guide Culture & Vous*

### VIE ? OU THÉÂTRE ? *À partir du CM1/CM2*

**Du 2 au 20 mars 2021**

Bibliothèque Albert Camus

Aux horaires d'ouverture de la bibliothèque

À travers une quarantaine de reproductions d'œuvres, cette exposition appelle à changer nos regards sur les migrants et sur l'histoire de l'immigration en France.

*Voir page 18 du guide Culture & Vous*

## SPECTACLE



### LA CONVENTION INTERNATIONALE DES DROITS DE L'ENFANT

**J'AI LE DROIT !** *Spectacle pour les classes du CE2 au CM2*

Compagnie Graine de Mouvement

**Lundi 23  
et mardi 24 novembre**

Séances à 9 heures, 10 heures,  
14 heures et 15 heures

Maison de la Halle

Renseignement : 01 34 48 35 63

Deux journalistes font des recherches sur les droits de l'enfant. Au cours de leur investigations, ils se confrontent à différentes situations d'enfants, à travers le monde.

### LE ZÉBRE À POIS *Spectacle de Noël pour les classe de maternelles* Avec Nino Montalto et Diego Stirman - Offert par La Caisse des Écoles

**Judi 17 et vendredi 18 décembre** Maison de la Halle

*Pas d'inscription. Toutes les classes participent, un planning sera envoyé.*

Diego Stirman et Nino Montalto, sont tour à tour, artistes de cabaret, de cirque et de rue. Entre marionnettistes, magiciens, fantaisistes... ou poètes, s'ils donnent à voir, c'est par petites touches, par jeu-reflet, en quelque sorte un spectacle de curiosité.

### LA SERPILLÈRE DE M. MUCH *Pour les classes de maternelles*

Par la Compagnie Bakélite

En partenariat avec

Points Communs Nouvelle scène



**Judi 28 janvier** À 10 heures et 14 heures

Le chorégraphe Marc Lacourt aime bricoler des histoires qui donnent vie aux objets. La serpillière de Monsieur Mutt nous invite à suivre la trace de l'histoire de l'art, la délicatesse du geste, le plaisir d'une danse avec la complicité des enfants.

# PUBLIC SCOLAIRE

## L'ACCUEIL À LA BIBLIOTHÈQUE ALBERT CAMUS

### Les créneaux dédiés aux écoles

Mardi de 10 heures à 11 heures  
de 13 h 45 à 14 h 45 ;

Vendredi de 10 heures à 11 heures  
de 13 h 45 à 14 h 45.

### La visite de présentation

- Accueil et visite de la bibliothèque et des collections ;
- Choix de documents et prêts pour la classe ;
- Lecture collective d'un album ou d'un conte.

### Les ateliers autour du livre

Le contenu des ateliers est élaboré avec les enseignants, suivant le projet pédagogique défini pour l'année.

### Les interventions des bibliothécaires dans les classes

- Lectures individuelles ou présentation d'une sélection d'ouvrages ;
- Présentation de la malle thématique : contes, arts, sciences ou discrimination.

### Les modalités

Remplir le formulaire de pré-inscription remis lors du Forum Culture.  
Prêts des malles thématiques d'une durée de 4 à 8 semaines.

## L'ACCUEIL À LA LUDOTHÈQUE LA SOURIS VERTE

### Les créneaux dédiés aux écoles

Mardi de 8 h 45 à 11 h 15    Jeudi de 13 h 30 à 15 h 45  
de 13 h 30 à 15 h 45

### Les activités et animations

- Parcours découverte de la ludothèque et jeux libres
- Organisation d'ateliers par petits groupes

Les types de jeux proposés :

- Jeux d'exercice
- Jeux symboliques
- Jeux d'assemblage
- Jeux de règles

### Les modalités

Vous pouvez emprunter cinq jeux par classe d'une séance à l'autre. L'emprunt de plus de jeux est possible en cas de projet pédagogique spécifique et sur demande.

## NOS PARTENAIRES

### Centre d'Activités Musicales (CAM)

📍 Jean-Bernard Rousseau

☎ 07 86 14 11 83

Danse, musique, chant, instruments, éveil musical.

### Théâtre de l'Usine

📍 Laure Desbans

☎ 01 30 37 84 57 - 06 81 53 76 58

📧 [public@theatredelusine.net](mailto:public@theatredelusine.net)

Spectacles jeunes publics, actions de sensibilisation auprès des classes, pro-

jets de rencontres et d'échanges en lien avec les enseignants.

### Théâtre De Bout en Bout - Ateliers

📍 Alain Roche

☎ 07 83 60 23 21

📧 [deboutenbout95@gmail.com](mailto:deboutenbout95@gmail.com)

Des ateliers pour découvrir le théâtre, art complet qui fait appel tant au corps qu'à l'esprit : un art vivant, actuel, éphémère et un art collectif.

### Théâtre du Cristal

📍 Justine Abdi

☎ 01 30 37 87 47

📧 [contact@theatreducristal.com](mailto:contact@theatreducristal.com)

L'association, qui regroupe une quinzaine de comédiens professionnels en situation de handicap psychique et mental, propose des actions de sensibilisation sur la question du handicap et organise des représentations et spectacles.

## Points Communs

### Nouvelle Scène Nationale

📍 **Fériel Bakouri**

☎ 01 34 20 14 25

✉ [lara.rouch@points-communs.com](mailto:lara.rouch@points-communs.com)

Actions culturelles, spectacles jeunes publics (à partir de 7 ans), sensibilisations, rencontres avec les équipes artistiques à l'issue des représentations, visite du théâtre des Louvrais...

### Jazz au Fil de l'Oise

📍 **contact@jazzaufildeloise.fr**

☎ 01 39 89 87 51

🌐 [www.jazzaufildeloise.fr](http://www.jazzaufildeloise.fr)

Concert pédagogique, commenté entre chaque morceau pour expliquer les éléments de la musique, les diverses origines musicales.

### Lire et faire Lire (Ligue de l'enseignement du Val-d'Oise)

📍 **Sandrine Herbert**

**Bruno Anselmetti**

☎ 01 30 31 89 44

✉ [sandrine.herbert@ligue95.com](mailto:sandrine.herbert@ligue95.com)

### Éragny Lecture

📍 **Elisabeth Gallard**

☎ 01 30 37 97 24 - 06 75 14 48 86

✉ [elisabeth.gallard@gmail.com](mailto:elisabeth.gallard@gmail.com)

L'association propose une mini-conférence et un diaporama sur ses missions

solidaires au Burkina Faso, dans les écoles élémentaires de Ouagadougou et sa région. Il est possible de faire des jeux d'après des lectures sur le thème de l'Afrique.

### Les Amis du Village

📍 **Danièle Lancelle**

☎ 01 34 64 55 40

✉ [dlancelle@wanadoo.fr](mailto:dlancelle@wanadoo.fr)

🌐 [amisduvillagederagny.fr](http://amisduvillagederagny.fr)

Visites expliquées, présentations, expositions, récits et témoignages photos sur le patrimoine et l'histoire de la Ville.

### Apeo

📍 **Solange Mer**

☎ 06 20 54 09 98

✉ [Asso\\_apeo@yahoo.fr](mailto:Asso_apeo@yahoo.fr)

### Crazy Art

📍 **Jean-Michel Braud (président)**

✉ [braud.jeanmichel@gmail.com](mailto:braud.jeanmichel@gmail.com)

📍 **Brigitte Mazoyer (communication)**

✉ [Brigitte04mazoyer@gmail.com](mailto:Brigitte04mazoyer@gmail.com)

☎ 06 89 18 78 38

🌐 [www.facebook.com/crazyartmdc](http://www.facebook.com/crazyartmdc)

L'association regroupe une vingtaine de peintres et dessinateurs amateurs passionnés qui exposent leurs œuvres lors de l'exposition «Les sens des couleurs».

### Compagnie La Main Bleue

📍 **Virginie Vaudolon**

☎ 06 62 71 40 65 (artistique)

06 22 79 03 36 (administratif)

✉ [cie.lamainbleue@gmail.com](mailto:cie.lamainbleue@gmail.com)

Œuvres en matériaux de récupération, travail du volume ou du masque, initiation à la terre sans cuisson ; marionnette (pantin, ombre ou travail 3D) ou musique.

### Chemins et Rencontres

📍 **Pierre Gosselin**

☎ 01 30 31 94 10

✉ [chemins.rencontres@laposte.net](mailto:chemins.rencontres@laposte.net)

Organisation d'expositions faisant découvrir la nature et les différentes espèces de champignons.

### Dojo Club

📍 **Alain Gaudissiaobis**

☎ 06 10 27 73 37

📍 **Gilles Jaladon**

☎ 06 14 64 06 67

✉ [dojoclub.eragny@gmail.com](mailto:dojoclub.eragny@gmail.com)

[jaladongilles@gmail.com](mailto:jaladongilles@gmail.com)

Initiation au judo comme moyen privilégié de répondre au programme de l'éducation physique et sportive à l'école, tant au niveau des compétences spécifiques que des compétences transversales.



**Ville d'Éragny-sur-Oise**  
Place Louis Don Marino  
95610 ÉRAGNY-SUR-OISE  
01 34 48 35 00  
**eragny.fr**  
**facebook.com/eragny**